

## Sourat: Al-A'raf

141. Wa-ith anjaynakum min ali firAAawna yasoomoonakum soo-a alAAathabi yuqattiloona abnaakum wayastahyoona nisaakum wafee thalikum balaon min rabbikum AAatheemun

141. Souvenez-vous lorsque Nous vous avons délivrés des gens de Pharaon qui vous infligeaient les pires châtements, tuant vos fils et épargnant vos filles. Ce fut là une terrible épreuve de la part de votre Seigneur !

141 . And ( remember ) when We did deliver you from Pharaoh ' s folk who were afflicting you with dreadful torment , slaughtering your sons and sparing your women . That was a tremendous trial from your Lord .

142. WawaAAadna moosa thalatheena laylatan waatmamnaha biAAashrin fatamma meeqatu rabbihi arbaAAeena laylatan waqala moosa li-akheehi haroona okhlufnee fee qawmee waaslih wala tattabiAA sabeela almufsideena

142. Nous fixâmes à Moïse un rendez-vous pour trente nuits, que Nous complétâmes par dix autres, en sorte que son entretien avec Dieu devait durer quarante nuits. Moïse dit alors à son frère Aaron : «Remplace-moi auprès de mon peuple , agis avec justice et ne suis pas le chemin des pervers.»

142 . And when We did appoint for Moses thirty nights ( of solitude ) , and added to them ten , and he completed the whole time appointed by his Lord of forty nights ; and Moses said unto his brother : Take my place among the people . Do right , and follow not the way of mischief makers .

143. Walamma jaa moosa limeeqatina wakallamahu rabbuhu qala rabbi arinee anthur ilayka qala lan taranee walakini onthur ila aljabali fa-ini istaqarra makanahu fasawfa taranee falamma tajalla rabbuhu liljabali jaAAalahu dakkan wakharra moosa saAAaiqan falamma afaqa qala subhanaka tubtu ilayka waana awwalu almu/mineena

143. Lorsque Moïse vint à Notre rencontre et que son Seigneur lui eut adressé la parole, il dit : «Seigneur, montre-Toi à moi pour que je Te voie !» – «Non, tu ne Me verras pas, répliqua le Seigneur. Mais regarde plutôt la montagne. Si elle reste immobile à sa place, tu pourras alors Me voir.» Et lorsque son Seigneur se manifesta à la montagne, Il la réduisit en poussière, et Moïse tomba foudroyé. Revenu à lui, il s'écria : «Gloire à Toi ! Je reviens à Toi, plein de repentir, et je suis le premier des croyants.»

143 . And when Moses came to Our appointed tryst and his Lord had spoken unto him , he said : My Lord! Show me ( Thy self ) , that I may gaze upon Thee . He said : Thou wilt not see Me , but gaze upon the mountain! If it stand still in its place , then thou wilt see Me . And when his Lord revealed ( His ) glory to the mountain He sent it crashing down . And Moses fell down senseless . And when he woke he said : Glory unto Thee! I turn unto Thee repentant , and I am the first of ( true ) believers .

144. Qala ya moosa innee istafaytuka AAala alnnasi birisalatee wabikalamee fakhuth ma ataytuka wakun mina alshshakireena

144. – «Ô Moïse, dit le Seigneur, Je t'ai élu d'entre les hommes pour te confier Mon message et t'adresser Ma

parole. Prends ce que Je te donne et sois-en reconnaissant !»

144 . He said : O Moses ! I have preferred thee above mankind by My messages and by My speaking ( unto thee ) . So hold that which I have given thee , and be among the thankful .

145. Wakatabna lahu fee al-alwahi min kulli shay-in mawAAithatan watafseelan likulli shay-in fakhuthha biquwwatin wa/mur qawmaka ya/khuthoo bi-ahsaniha saoreekum dara alfasiqeena

145. Nous avons inscrit pour lui sur les Tables une règle morale à observer en toute circonstance, ainsi qu'un clair exposé de toute chose et lui avons dit : «Observe-les avec fermeté et ordonne à ton peuple de se conformer à ce qu'ils contiennent de meilleur. Je vous ferai bientôt voir la demeure des pervers.

145 . And We wrote for him , upon the tablets , the lesson to be drawn from all things and the explanation of all things , then ( bade him ) : Hold it fast ; and command thy people ( saying ) : Take the better ( course made clear ) therein . I shall show thee the abode of evil livers .

146. Saasrifu AAan ayatiya allatheena yatakabbaroona fee al-ardi bighayri alhaqqi wa-in yaraw kulla ayatin la yu/minoo biha wa-in yaraw sabeela alrrushdi la yattakhithoohu sabeelan wa-in yaraw sabeela alghayyi yattakhithoohu sabeelan thalika bi-annahum kaththaboo bi-ayatina wakanoo AAanha ghafileena

146. Je priverai de Mes signes ceux qui affichent sans raison leur orgueil sur Terre, qui refusent de croire à tout signe qu'ils voient et qui, apercevant la voie de la droiture, s'en écartent obstinément, mais, voyant celle de l'égarément, ils s'y engagent résolument. Il en est ainsi parce qu'ils ont traité Nos signes de mensonges et qu'ils s'y sont montrés indifférents !»

146 . I shall turn away from My revelations those who magnify themselves wrongfully in the earth , and if they see each token believe it not , and if they see the way of righteousness choose it not for ( their ) way , and if they see the way of error choose it for ( their ) way . That is because they deny Our revelations and are used to disregard them .

147. Waallatheena kaththaboo bi-ayatina waliqa-i al-akhirati habitat aAAamuluhum hal yujzawna illa ma kanoo yaAAamaloona

147. Ainsi seront vaines les œuvres de ceux qui auront renié Nos signes et la vie future. Méritent-ils d'être rétribués autrement que selon leurs œuvres?

147 . Those who deny Our revelations and the meeting of the Hereafter , their works are fruitless . Are they requited aught save what they used to do?

148. Waittakhatha qawmu moosa min baAAadihi min huliyyihim AAijlan jasadu lahu khuwarun alam yaraw annahu la yukallimuhum wala yahdeehim sabeelan ittakhathoohu wakanoo thalimeena

148. Pendant l'absence de Moïse, son peuple avait façonné avec leurs parures le corps d'un veau doué de mugissement. Ne s'étaient-ils pas rendu compte que ce veau ne pouvait ni leur parler ni leur être utile en quoi que ce soit? Toujours est-il qu'ils le prirent pour divinité, faisant ainsi preuve d'iniquité.

148 . And the folk of Moses , after ( he had left them ) , chose a calf ( for worship ) , ( made ) out of their ornaments , of saffron hue , which gave a lowing sound . Saw they not that it spake not unto them nor guided them to any way? They chose it , and became wrong doers .

149. Walamma suqita fee aydeehim waraaw annahum qad dalloo qaloo la-in lam yarhamna rabbuna wayaghfir lana lanakoonanna mina alkhasireena

149. Puis, complètement déçus, ils reconnurent leur erreur, et s'écrièrent : «Si notre Seigneur ne nous fait pas miséricorde et ne nous pardonne pas, nous serons très certainement du nombre des perdants.»

149 . And when they feared the consequences thereof and saw that they had gone astray , they said : Unless our Lord have mercy on us and forgive us , we verily are of the lost .

150. Walamma rajaAAa moosa ila qawmihi ghadbana asifan qala bi/sama khalaftumoonnee min baAAadee aAAajiltum amra rabbikum waalqa al-alwaha waakhatha bira/si akheehi yajurruhu ilayhi qala ibna omma inna alqawma istadAAafoonee wakadoo yaqtuloonanee fala tushmit biya al-aAAadaa wala tajAAalnee maAAa alqawmi alththalimeena

150. Lorsque Moïse revint vers son peuple, il dit, plein de colère et d'amertume : «Quelle conduite lamentable a été la vôtre pendant mon absence ! Avez-vous voulu hâter le décret de votre Seigneur?» Puis, jetant les Tables, il empoigna par les cheveux son frère et se mit à le tirer vers lui. «Ô fils de ma mère !, s'écria Aaron. Ces gens-là ont profité de ma faiblesse et ont failli me tuer. Ne réjouis donc pas à mes dépens nos adversaires et ne me range pas parmi les pervers !»

150 . And when Moses returned unto his people , angry and grieved , he said : Evil is that ( course ) which ye took after I had left you . Would ye hasten on the judgment of your Lord? And he cast down the tablets , and he seized his brother by the head , dragging him toward him . He said : Son of my mother! Lo! the folk did judge me weak and almost killed me . Oh , make not mine enemies to triumph over me and place me not among the evil doers!

<http://www.yabiladi.com/coran/sourat.php?surano=7&min=140&lg=>